

www.BibleForChildren.org

San Mateo 1

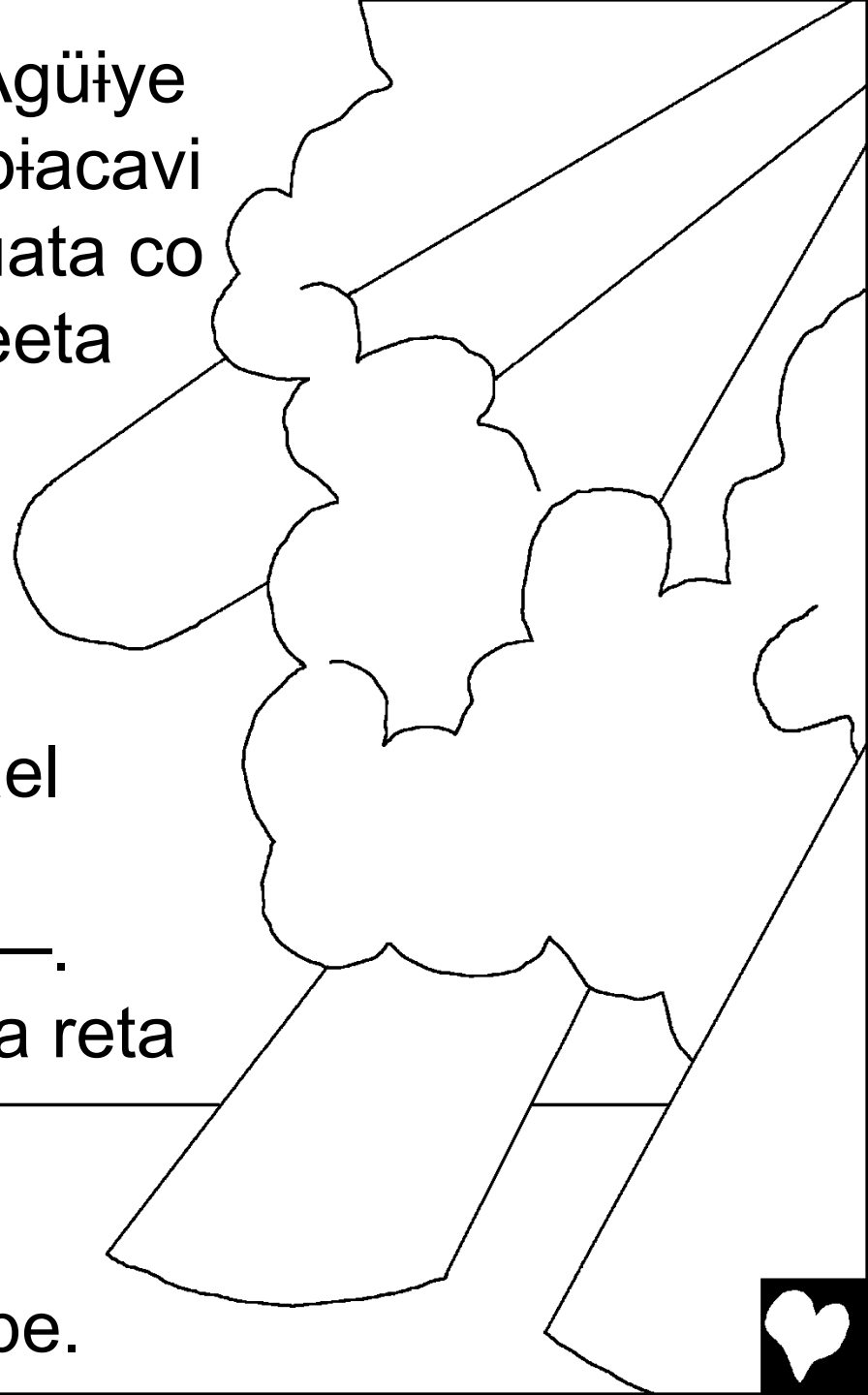


Jare Elisabet seis yasi ma ipurúa yave, Tumpa ombou araigua Gabriel tenta Nazaret ivi Galilea pegua pe María piri. María co jae metei cuñatai mbaeti etei cuimbae güireco vae. Erei oñererocuavee ma omenda vaera José ndive. José co jae metei David iñemoña reta pegua.



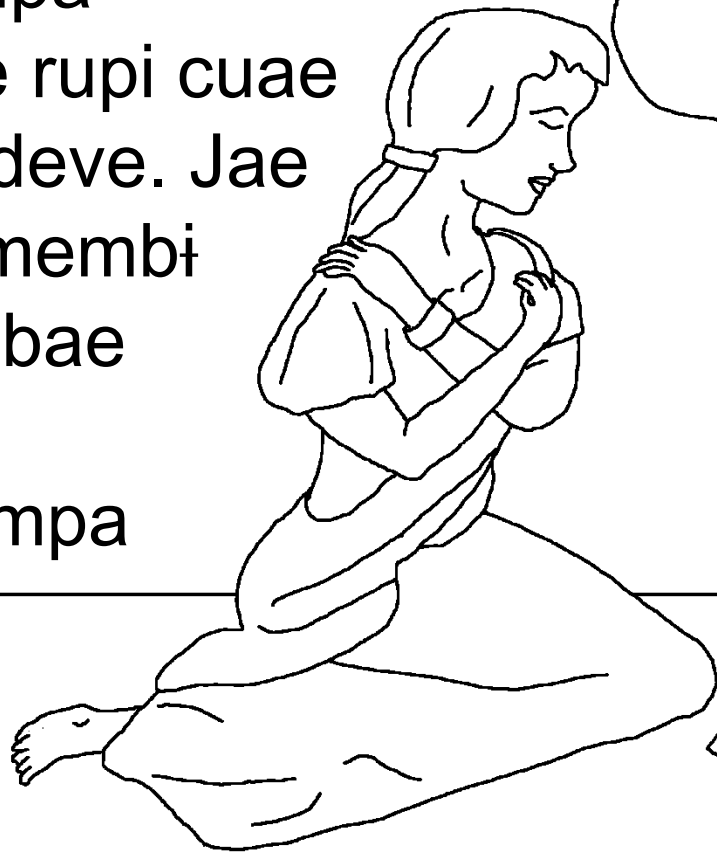
Jayave araigua jei chupe: —Agüiye
equiye, María. Echa Tumpa ipiacavi
ndeve —jei—. Mase, ndepuruata co
jare nemembita. Jare rembojeeta
nemembi Jesús —jei María
pe—. Jae güinoita
mbaepuere tuicha yae vae,
jare jeeta co Tumpa Tai. Jare
ñandeYa Tumpa oyapota Israel
pegua reta juvicha guasura
itenondegua David rami —jei—.
Jare jae oicota Jacob iñemoña reta

juvicha guasura jecuaecuae
aveiño. Jare jae iporoocuaia
ngaraa opa —jei araigua chupe.



Jayave María jei araigua pe:
—¿Quiraita pa oyeapo cuae?
Echa mbaeti viteri areco cuimbae
—jei. Jayave araigua jei ye María
pe: —Espíritu Santo outa
ndeve. Tumpa
imbaepuere rupi cuae
oyeapota ndeve. Jae
rambue nemembi
oata iyoa mbae
reve jare
jeeta co Tumpa

Tai —jei—.



Jayave mbovi ara rupi María oe jenta güi
ojo voi iviti reta Judea pegua coti. Jare ojo
ovae Zacarías jo pe, jare joco pe oicuava
Elisabet. Jare Elisabet
oendu yave María jei
chupe vae, Elisabet
imembi opoopo jie pe.
Jare Elisabet tinie
Espíritu Santo pe.
Jayave Elisabet
ĩneeata reve jei:
—Tumpa nemovendise
yae iru cuña reta güi.
Jare omovendise
yaeta nemembi
—jei—.



Añave tamombeu
quirai Jesucristo oa
ichĩ güi. María José
ndive omendata
yave, ndei José
güireco mbove,
oyecuaa ipurúa oi.
Ipurúa co Espíritu
Santo imbaepuere
pe.



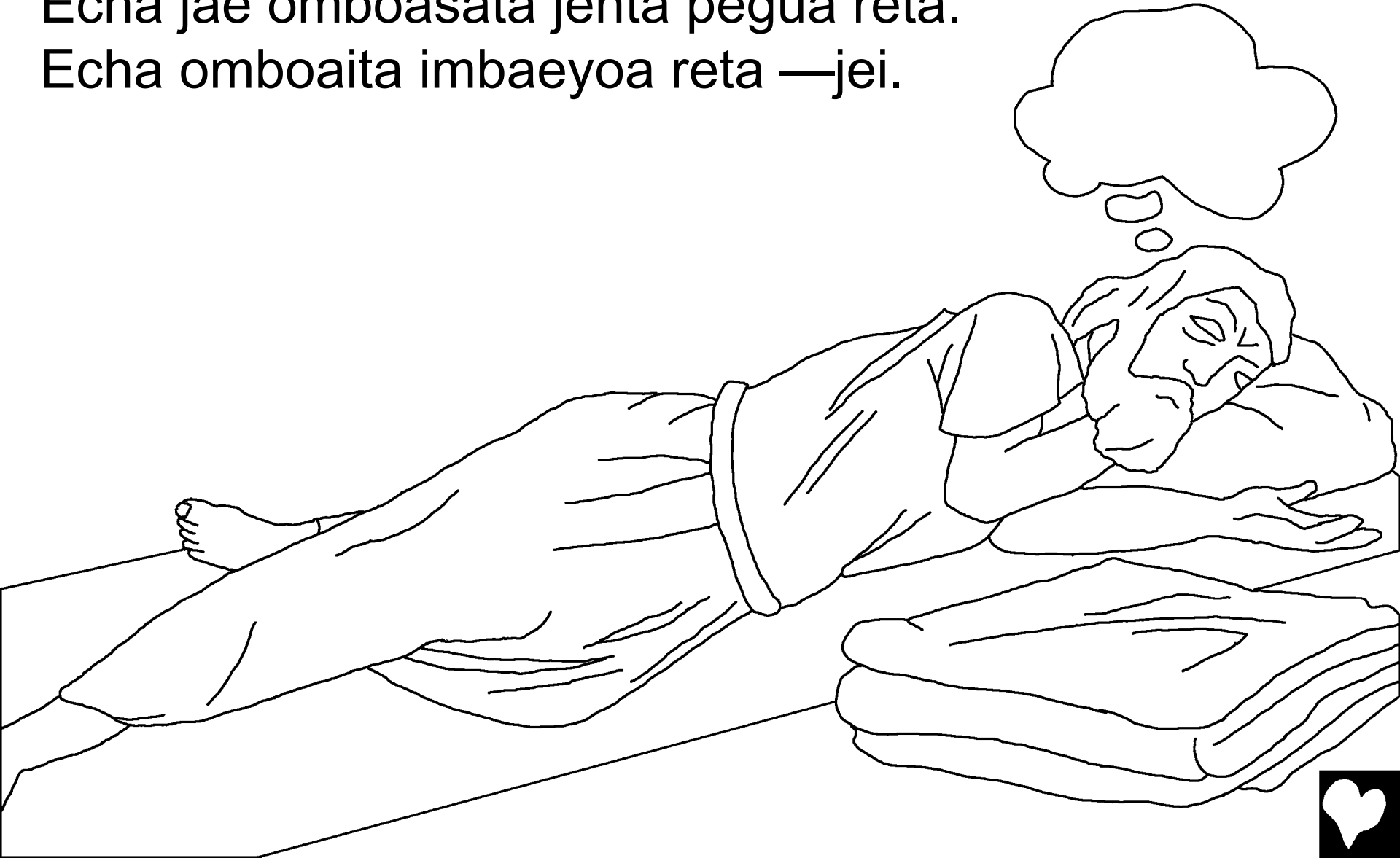
Jayave José
oñemongueta jei
vaera chupe ngaraa
omenda jae ndive,
erei mbaeti oipota
oyapo opaete tenta
pegua reta jovaque.
Echa José metei
cuimbae jupi vae co
jare mbaeti oipota
omomarai María
opaete tenta pegua
reta jovaque.



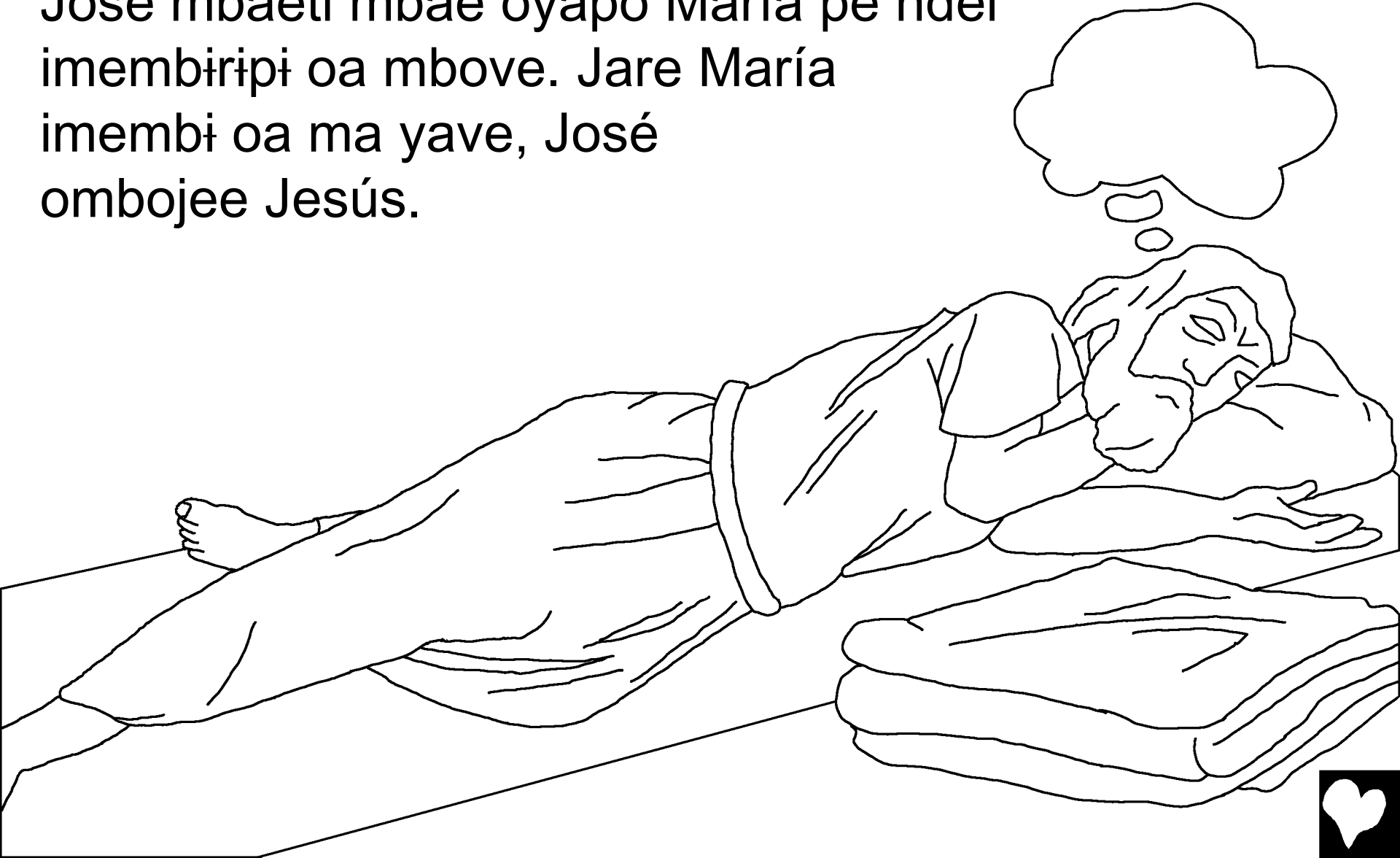
Erei cuae re oñemongueta oi rambueve, metei araigua ñandeYá pe oyeócuai vae oyecuaa chupe ipaíu pe jare jei chupe: —José. Nde co jae David iñemoña reta pegua. Ndepuere remenda María ndive requíye mbae reve.



Echa ipurúa oi Espíritu Santo imbaepuere pe —jei—.
Jare imembita metei cuimbae jare rembojeeta Jesús.
Echa jae omboasata jenta pegua reta.
Echa omboaita imbaeyoa reta —jei.



Jayave José oicove ye jare omenda María ndive
araigua ñandeYá pe oyeócuai vae jei chupe rami. Erei
José mbaeti mbae oyapo María pe ndei
imembiripi oa mbove. Jare María
imembi oa ma yave, José
ombojee Jesús.



Juan ichi güi oa güire, romano reta juvicha guasu
Augusto César jee vae oyócuai opaete vae oyepapauca
vaera. Jare opaete vae
yogüiraja itenondegua
jenta pe
oyepapauca
vaera.



Jare José vi ojo Nazaret
Galilea pegua güi tenta Belén Judea pegua pe.



Echa jae co David iñemoña reta pegua, jare David
jenta co jae Belén. Jae rambue José ojo Belén pe
oyepapauca vaera, jare
güiraja jembireco María.
Jare María
ipurúa ma.



Jare Belén pe ñogüinoi
rambueve, ara ou ovae
María imembi oa vaera.



Jare María imembiripi cuimbae oa. Jayave María
oñoma metei asoya pe jare omoño metei
maemimba icaruariru pe. Echa
mbaeti co José jare María
jendara o pe.



Jare jocuae pitu amogüe vecha reta iñangarecoa reta
oñangareco ñogüinoi ivecha reta re tenta güi icatu pe.

Jare oyecuaa chupe reta metei
araigua ñandeYa pe

oyeócuai
vae, jare
jembipe yae
jae reta

ñogüinoia pe.



Echa ñandeYa imaemboete oyecuaa chupe reta. Jare
jae reta oquiye yae. Jayave aragua jei chupe reta:

—Agüiye pequiye. Mase, amombeu
peve ñee icavi vae

peyerovia
yae vaera.



Cuae ñee opaete perentaigua reta pegua co —jei—. Echa cuae pitu oa oporomboasa vae David jenta pe. Jae co ñandeYa Cristo —jei araigua chupe reta—.



Jare corai peicuaata: Pevaeta michia oñeoma oi metei
asoya pe jare oñeno oi metei maemimba icaruariru
pe —jei.



Jare jupivei oyecuaa jocuae
araigua ndive jeta yae araigua reta.
Opaete vae omboete Tumpa.



Echa jei reta: —Toñemboeteuca Tumpa ara
pe oi vae, jare ivi pegua reta Tumpa
ipiacavi chupe reta vae tipiacatu —jei.



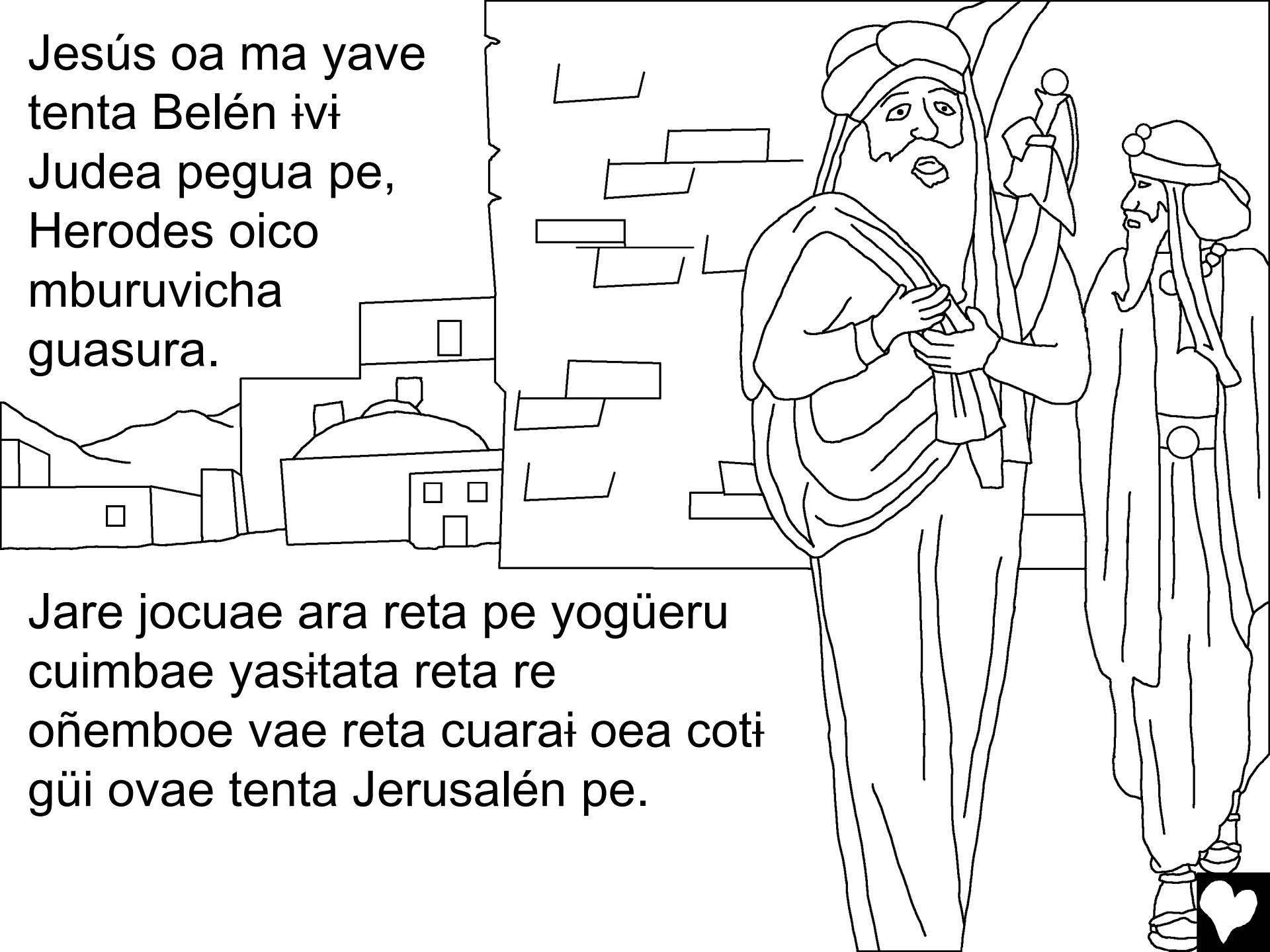
Jare araigua reta yogüiraja ye yave chugüi
reta ara pe, vecha reta iñangarecoa reta jei
oyoupe: —Yaja Belén pe yaecha vaera
cuae oyeapo vae. Echa ñandeYa oicuauca
ñandeve —jei reta.



Jayave iñangueco yogüiraja joco pe, jare ovae
María jare José jare michia. Jocuae michia oñeno
oi metei maemimba icaruariru pe. Jare oecha ma
yave, yogüiraja ye omombeu iru vae reta pe
araigua jei chupe reta jocuae
michia re vae.



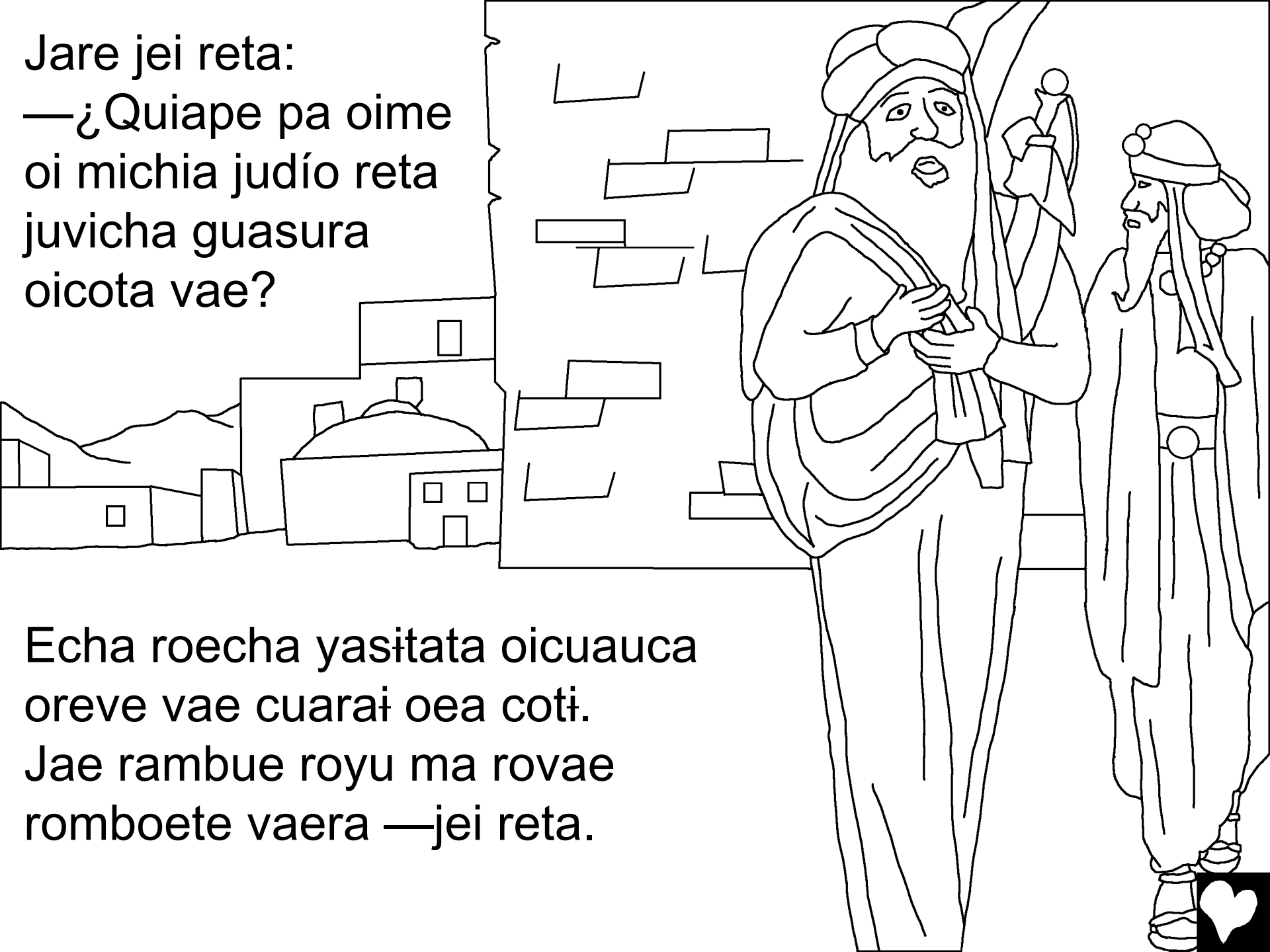
Jesús oa ma yave
tenta Belén ivi
Judea pegua pe,
Herodes oico
mburuvicha
guasura.



Jare jocuae ara reta pe yogüeru
cuimbae yasitata reta re
oñemboe vae reta cuaraí oea coti
güi ovae tenta Jerusalén pe.



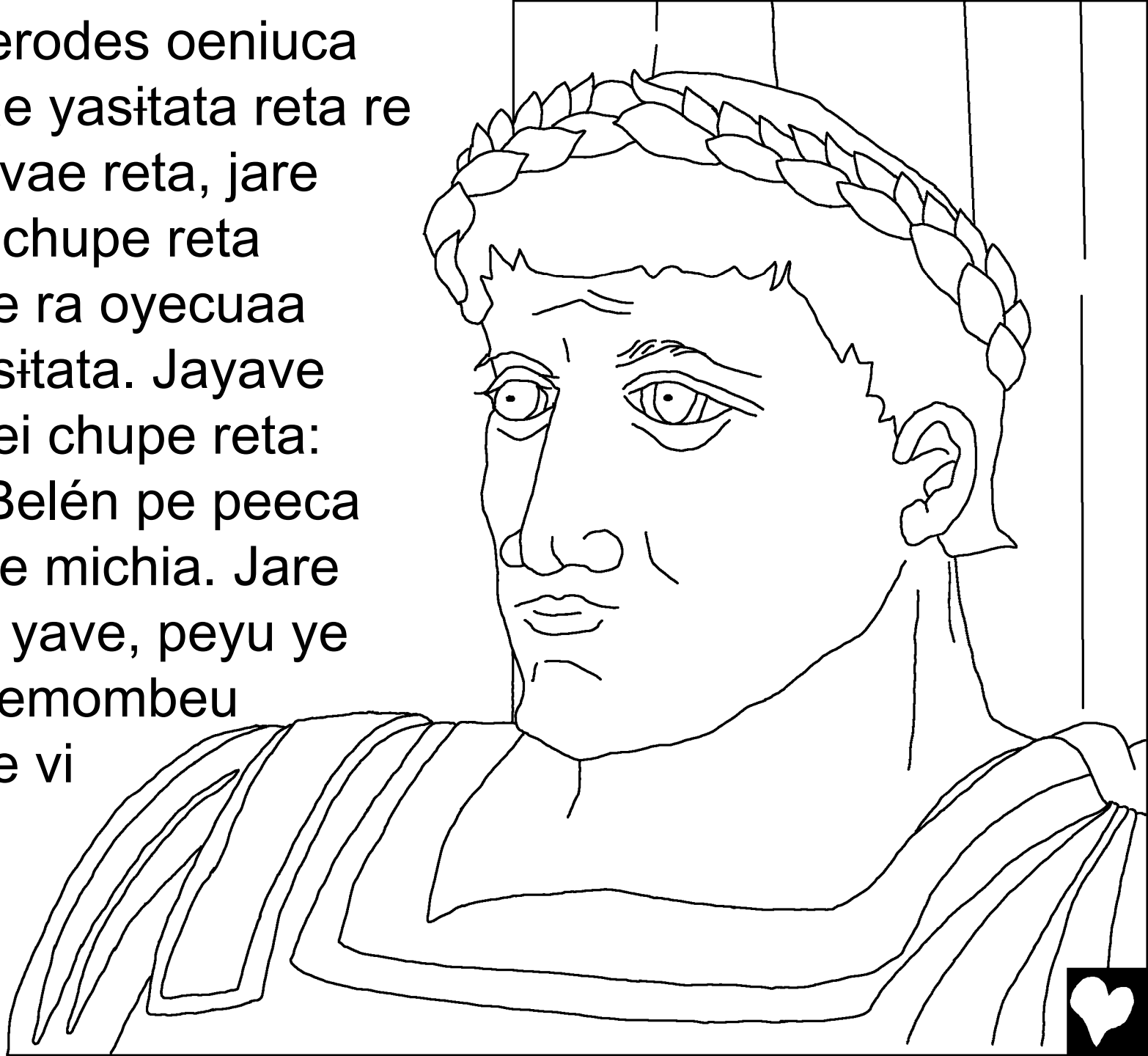
Jare jei reta:
—¿Quiape pa oime
oi michia judío reta
juvicha guasura
oicota vae?



Echa roecha yasıtata oicuauca
oreve vae cuarai oea coti.
Jae rambue royu ma rovae
romboete vaera —jei reta.



Jayave Herodes oeniuca
viari jocuae yasitata reta re
oñemboe vae reta, jare
oparandu chupe reta
quirai yave ra oyecuaa
jocuae yasitata. Jayave
Herodes jei chupe reta:
—Pecua Belén pe peeca
cavi jocuae michia. Jare
pevae ma yave, peyu ye
cuae pe pemombeu
cheve, che vi
aja vaera
amboete
—jei.



Oendu reta ma yave mburuvicha guasu jei vae,
cuimbae reta yogüiraja Jerusalén güi. Jare oecha reta
ye jocuae yasitata cuaraí oea cotí
ñogüinoi yave oecha vae.
Jare yasitata ojo jae reta
jenonde opita michia oicoa
iárambue.



Jare oique reta yave michia oicoa pe, oecha reta
michia ichi María ndive. Jayave jae reta oyeatica jare
omboete michia. Jayave oipea ivoita
reta jare omee michia pe mbota
reta - oro jare mbae ipiche cavi
vae reta incienso jare mirra jee
vae.



Jare Tumpa omombeu cuimbae reta pe ipaiu pe agüiye
vaera yogüiraja ye Herodes jenta rupi. Jae
rambue yogüiraja ye iivi ae coti
ambué tape rupi.



Jare cuimbae reta yogüiraja
ma yave, metei araigua
ñandeYá pe oyeócuai vae
oyecuaa José pe ipaíu pe
jare jei chupe: —Epúa. Eaja
michia jare ichi
petecuarai Egipto pe.
Pepita joco pe
amombeu ye ndeve
regua.

Echa Herodes ocaucata
michia oyucauca vaera —jei.



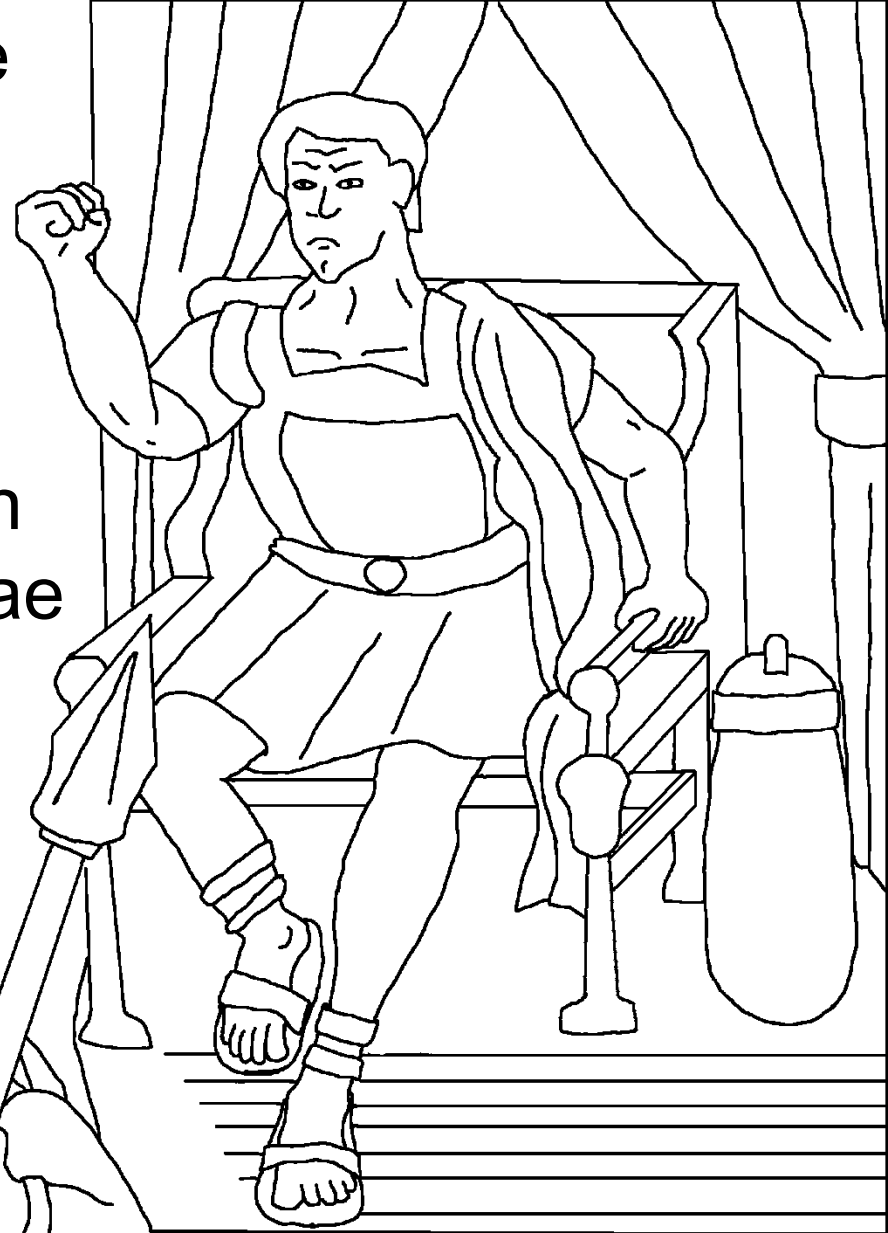
Jayave José opúa, jare pitu
reve güiraja michia jare ichi
ivi Egipto coti. Jare jae reta
opita Egipto pe Herodes
omano regua. Jocorai oyapo
José, oyeapo vaera
Tumpa ñnee aracae
omombeu vae rupi
ñandeYa jeigüe vae.

Echa jei corai: Egipto güi
aruruca cheRai.



Jayave Herodes oicuaa jocuae
yasitata reta re oñemboe vae
reta mbaeti co oyapo jeigüe.
Jae rambue pochi yae jare
omondo sundaro reta oyuca
vaera opaete michia reta Belén
pe jare Belén iyiviri ñogüinoi vae

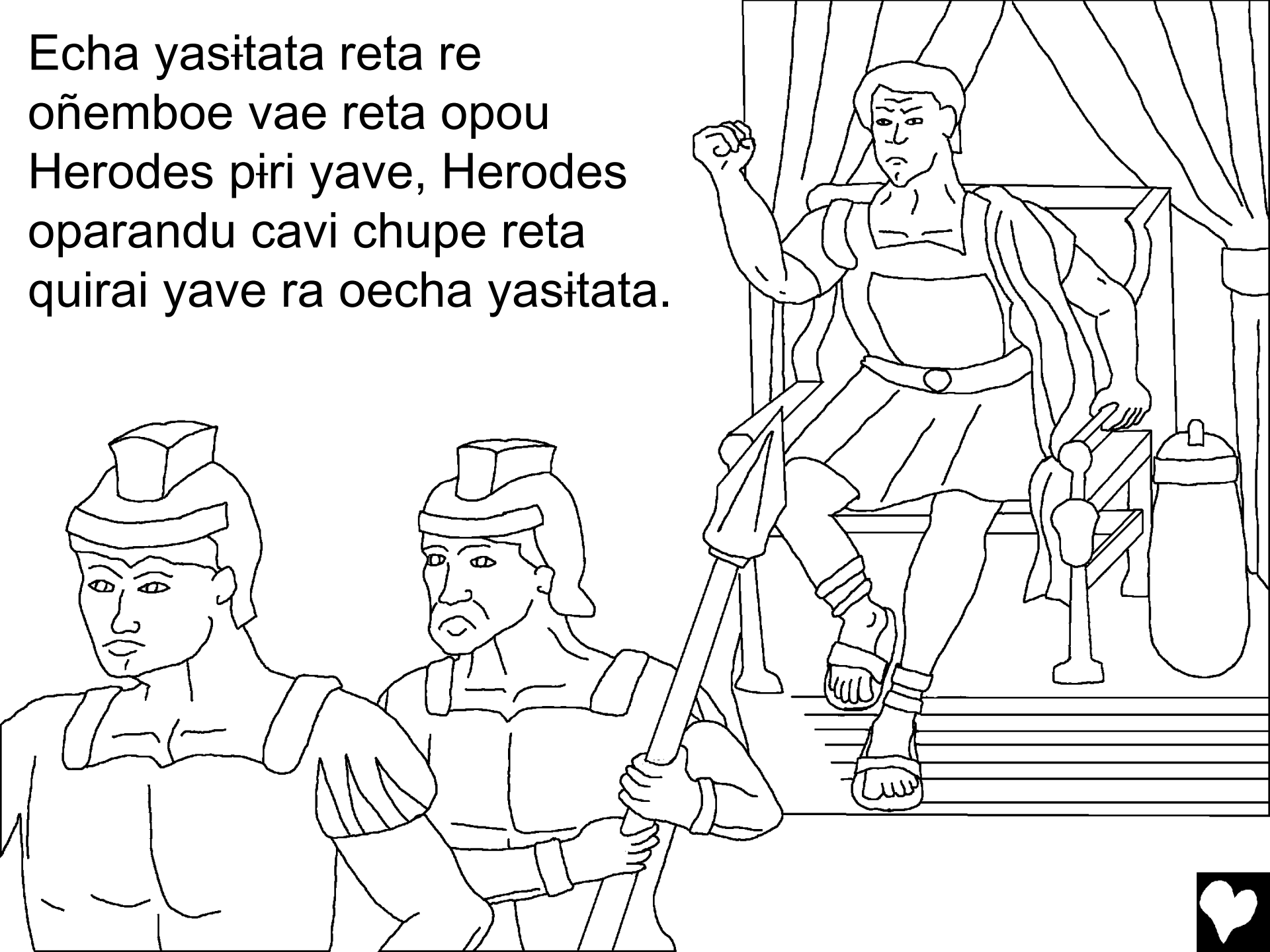
ndei
mócoi
año



güinoi vae.



Echa yasitata reta re
oñemboe vae reta opou
Herodes piri yave, Herodes
oparandu cavi chupe reta
quirai yave ra oecha yasitata.





Erei Herodes omano ma
yave, José Egipto pe oi
rambueve, metei araigua
ñandeYa pe oyeócuai vae
oyecuaa José pe ipaiu pe.

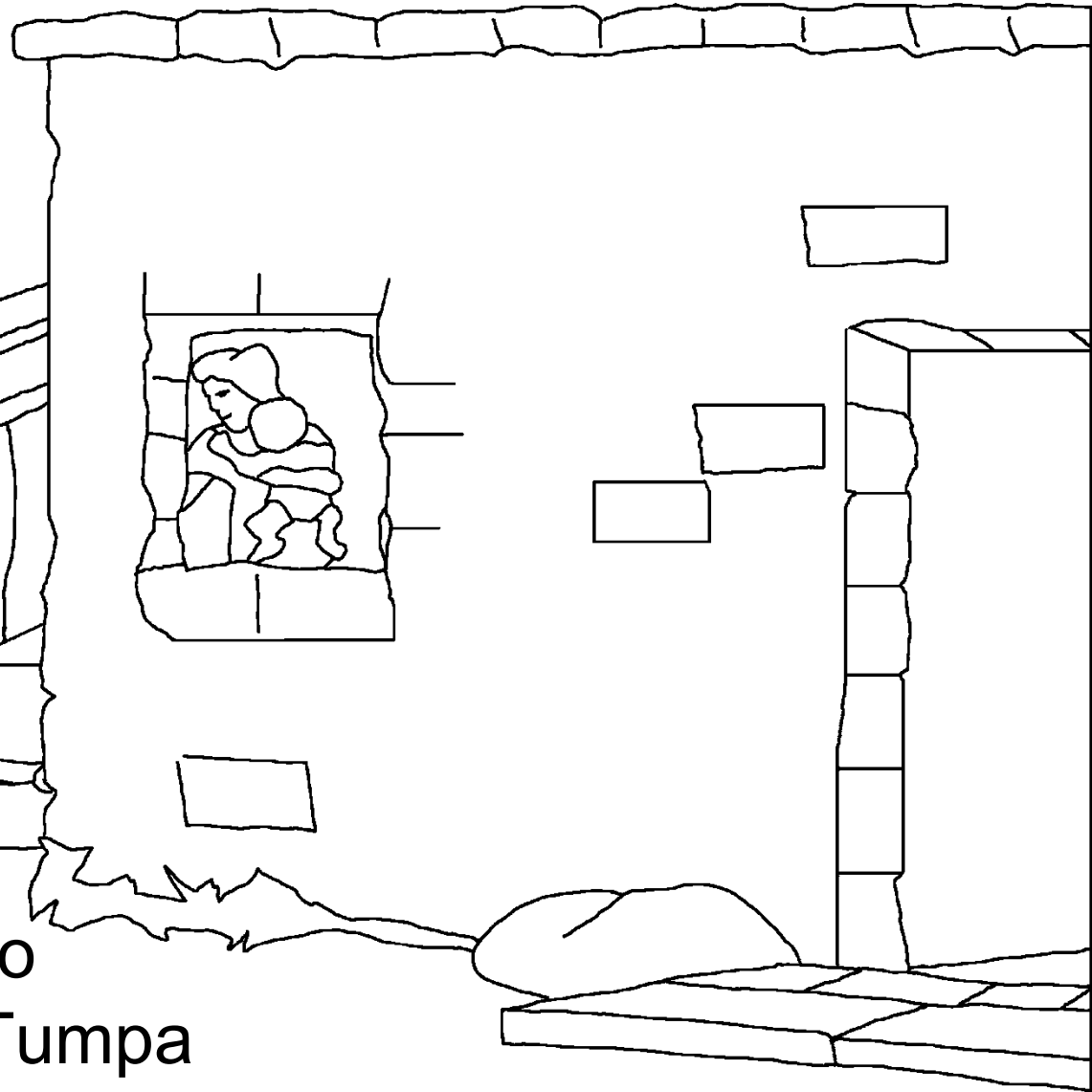
Jare jei chupe: —Epúa.
Eraja michia jare ichi
Israel pegua reta iivi pe.
Echa oipota tei

oyucauca michia vae
reta omano ma —jei.



Erei oendu quirai
Arquelao oico
mburuvicha guasura
Judea pe. Echa
Arquelao

Herodes tai co.
Jayave José oquiye ojo
vaera Judea pe. Erei Tumpa
omombeu José pe ipaiu pe ojo vaera
ivi Galilea pe. Jae rambue jocoti ojo.

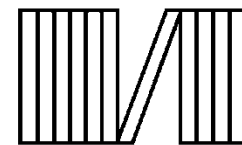


Jare José ojo ovae
metei tenta Nazaret
jee vae pe jare oico
joco pe, oyeapo
vaera Tumpa

iñee aracae
omombeu vae reta
jeigüe vae. Echa jei reta corai: Iru
vae reta ombojeeta metei Nazaret pegua.



Echa Tumpa oaiu yae ivi pegua reta.
Jae rambue omee Tai jae vaeño,
oipotagüe güirovia jese vae güinoi
vaera tecove opa mbae vae.
Ngaraa ojo cañitei pe.



Romanos 3:23 Echa opaete vae iyoa vae reta co. Tumpa mbaeti ipuere jei metei ave re: “Cuae co jae jupi vae”.

Romanos 6:23 Echa mbaeyoa oyapo vae omanota co. Erei mbota Tumpa omee ñandeve ñandeYa Cristo Jesús rupi vae tecove opa mbae vae co.

Hebreos 9:27 tvi pegua ñavo omano, ou ovae yave ara omano vaera. Jare omano güire Tumpa ojaata co.

Efesios 2:8,9 Echa Tumpa ñanemboasa ipiacavi jeco pegua, yaporogüirovia rambue. Ñande mbaeti etei ñamongana ñemboasa. Jae co Tumpa ñanembopota pipe vae.

Mbaeti quia ipuere omongana ñemboasa oipotagüe mbaraviqui rupi, agüiye vaera quia ipuere jei: “Cheparaviqui rupi co amongana ñemboasa”.



Romanos 10:9,10 Nde rere yave: “Jesús co jae cheYa”,
jare rerovia yave ndepia pe Tumpa omoingove ye co
Jesús güeru omanogüe vae reta ipite güi,
reñemboasaucata co.

Echa ndepia pe rerovia yave, reñembojupiucata co, jare
rere yave: “Jesús co jae cheYa”, reñemboasaucata co.

San Juan 3:16,17 Echa Tumpa oaiu yae ivi pegua reta.
Jae rambue omee Tai jae vaeño, oipotagüe güirovia jese
vae güinoi vaera tecove opa mbae vae. Ngaraa ojo
cañitei pe.

Tumpa ombou Tai ivi pe, ivi pegua reta oñemboasauca
vaera jae jeco pegua. Tai mbaeti ou ojaa vaera
ivi pegua reta.



1 Juan 5:11-13 Jare Tumpa omombeu ñandevera cuare: Jare
omere ñandevera tereve opa mbae vare. Oime ñanoi cuare
tereve opa mbae vare Tumpa Tai re yarevia rambue.
Tumpa Tai güinoi ipia pe vare oime güinoi tereve opa
mbae vare. Tumpa Tai mbaeti güinoi ipia pe vare mbaeti
güinoi tereve opa mbae vare.
Pe reta perovia Tumpa Tai jee re. Jare rambue aicuatía
cuare peve peicuaa vaira penoi co tereve opa mbae vare.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Guaran Eastern NT (gui) © 2012, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/590/MAT.1.GUI>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

